

Ковалева Юлия Юрьевна

**КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММЫ МОДУЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА (ЧАСТЬ 2)**

В статье приводится описание модели программы модульного обучения иностранному языку студентов технического вуза, созданной на основе специально разработанного алгоритма. Она включает в качестве основных компонентов паспорт, целевой блок, информационный блок, методическое руководство и блок контроля. Анализируются компоненты программы модульного обучения иностранному языку, формулируются методические рекомендации по их структурной и содержательной организации.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/18.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/18.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 9 (27): в 2-х ч. Ч. I. С. 77-80. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

7. Гусейнли Н., Мамедова Ж. Генеалогия тюркских языков: шумерские и тюркские лексические параллели. Баку: Нагыл еви, 2012. 356 с.
8. Диалектологический словарь азербайджанского языка. Баку: Шерг-Герб, 2007. 568 с.
9. Древнетюркский словарь. Л.: Наука, 1969. 678 с.
10. Кашкари М. Диваню люгат ит-тюрк: в 4-х т. / пер. и подг. к печати Рамиз Аскер. Баку: Озан, 2006. Т. I. 512 с.
11. Кашкари М. Диваню люгат ит-тюрк: в 4-х т. / пер. и подг. к печати Рамиз Аскер. Баку: Озан, 2006. Т. III. 400 с.
12. Кыпчак М. Лексика «Китаби Деде Коркут». Баку: МБМ, 2012. 104 с.
13. Кыпчак М. Фитонимы в языке «Китаби Деде Коркут». Баку: МБМ, 2012. 32 с.
14. Мифы народов мира. М., 1980. I. Т. 672 с.; II. Т. 719 с.
15. Панахов Т. Виноградарство в Азербайджане. Баку, 2010. 224 с.
16. Севортян Э. В. Этимологический словарь тюркских языков (общетюркские и межтюркские основы на буквы «В», «Т», «Д»). М.: Наука, 1980. 395 с.
17. Снесарев Г. П. Реликты до мусульманских верований и обрядов у узбеков. Хорезма. М., 1969. 144 с.
18. Толковый словарь азербайджанского языка. Баку: Шерг-Герб, Т. I. 2006. 744 с.
19. Толковый словарь азербайджанского языка. Баку: Шерг-Герб, 2006. Т. II. 792 с.
20. Толковый словарь азербайджанского языка. Баку: Шерг-Герб, 2006. Т. III. 672 с.
21. Толковый словарь азербайджанского языка. Баку: Шерг-Герб, 2006. Т. IV. 712 с.
22. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4-х т. М., 1964-1973. Т. I. 576 с.
23. Халилов Б. Лексикология современного азербайджанского языка. Баку: Нурлан, 2008. 442 с.

**COMPARISON OF SOME ETHNOGRAPHIC VOCABULARY FROM “DIVANYU LYUGAT IT-TYURK”  
BY MAHMOUD KASHKARI WITH ETHNOGRAPHIC VOCABULARY OF THE AZERBAIJANI LANGUAGE**

**Ibaev Neimat Alysh ogly**  
*Sumgait State University*  
*nematibayev@gmail.com*

The article gives the information about ethnographic words related to viticulture, military affairs, sport, vegetable growing and poultry farming, and the vocabulary of the Turkic languages in the work of M. Kashkari. The rich ethnographic vocabulary of the XI<sup>th</sup> century is described. The article compares the words of ethnographic literary language with the words of the dialect. Lexical units related to viticulture, military affairs and sport, titles, vegetable growing and poultry farming, given in the article, may be used in the study of the language history and compiling the ethnographic dictionaries.

*Key words and phrases:* Mahmoud Kashkari; Divanyu lyugat it-tyurk; viticulture; Turkic anthroponomy.

УДК 372.881.111.1

**Педагогические науки**

*В статье приводится описание модели программы модульного обучения иностранному языку студентов технического вуза, созданной на основе специально разработанного алгоритма. Она включает в качестве основных компонентов паспорт, целевой блок, информационный блок, методическое руководство и блок контроля. Анализируются компоненты программы модульного обучения иностранному языку, формулируются методические рекомендации по их структурной и содержательной организации.*

*Ключевые слова и фразы:* программа модульного обучения иностранному языку; модель, структура и компоненты модульной программы; траектория изучения модульной программы.

**Ковалева Юлия Юрьевна**, к. пед. н.

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет*  
*yulia\_kovalyova@tpu.ru*

**КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММЫ МОДУЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА (ЧАСТЬ 2)<sup>©</sup>**

Предлагаемая нами модель программы модульного обучения иностранному языку студентов технического вуза в качестве основных компонентов включает паспорт, целевой блок, информационный блок, методическое руководство и блок контроля.

1. *Паспорт программы.* В состав программы модульного обучения иностранному языку обязательно должен входить паспорт, в котором последовательно излагается информация о целевом компоненте изучаемой программы, актуальности изучения иностранного языка на данном этапе развития общества и образования в целом, контингенте обучаемых с указанием семестров обучения, содержании и структуре программы, формате и содержании контроля сформированности иноязычной коммуникативно-культурной компетенции обучаемых,

критериях оценивания результатов обучения; приводится описание учебно-методического обеспечения программы. Представляется целесообразным представить данный компонент программы в виде памятки для студентов, которая выдается обучаемым перед началом изучения дисциплины «Иностранный язык».

2. *Целевой блок программы.* В данном компоненте программы представлен комплекс целевых индикаторов, в совокупности обеспечивающих достижение комплексной дидактической цели – овладение студентами по окончании их иноязычной подготовки в вузе коммуникативно-культурной компетенцией на уровне В2.1. С целью успешного обучения по разработанной модульной программе необходимо установить входные условия, то есть минимально допустимый уровень владения искомой компетенцией. На наш взгляд, это уровень А2.2. Комплексная дидактическая цель достигается решением интегрированных дидактических целей, определяемых для каждого модульного блока программы, и частных дидактических целей, определяемых для каждого модуля разрабатываемой программы.

3. *Информационный блок.* Поставленной комплексной дидактической целью обусловлена структура информационного блока описываемой программы, представленная совокупностью трех модульных блоков, исходя из положения о том, что формирование и развитие искомого вида компетенции происходит на основе тем, проблем и ситуаций социально-бытовой, деловой и профессионально ориентированной направленности. Следовательно, каждый из модульных блоков включает модули определенного типа, призванные решать свойственные только им частные задачи.

Первый блок состоит из шестнадцати модулей базового типа, каждый из которых имеет частную дидактическую цель. Модули логически связаны между собой и в то же время обладают определенной степенью самостоятельности.

Второй модульный блок включает четыре модуля делового типа, каждый из которых является логическим продолжением предыдущего, а в комплексе они представляют собой единое целое в направлении достижения поставленной комплексной дидактической цели. Изучение модулей делового типа предполагает опору на иноязычный речевой опыт, приобретенный студентами в процессе изучения модулей базового типа. Достижение поставленной интегрирующей дидактической цели осуществляется построением занятий в интерактивной форме на основе использования эффективных коммуникативных технологий, обеспечением необходимых условий для развития умений письменной речи на изучаемом языке, рациональной и целесообразной организацией самостоятельной работы студентов в процессе овладения практическими навыками и умениями решать задачи в профессионально-деловой деятельности.

Третий блок включает четыре модуля профессионально ориентированного типа. Следует отметить, что он достаточно специфичен по своему содержанию и структуре, поскольку предполагает обучение студентов иностранному языку, связанное с направлением их профессиональной подготовки. Таким образом, содержание модулей этого блока базируется на разделах учебных дисциплин, определяющих подготовку бакалавров по определенному направлению и профилю. Практические занятия по модулям ведутся в педагогических тандемах – преподавателем иностранного языка и преподавателем технической кафедры, которые совместно разрабатывают сценарии занятий, включая отбор лингвистического материала, подготовку комплекса заданий и упражнений, составляют учебно-методические рекомендации и пособия по профессиональному иностранному языку, выступают с совместными докладами на научных конференциях о результатах педагогического сотрудничества.

С нашей точки зрения, построение модульной программы в виде комплекса трех взаимосвязанных и последовательно изучаемых блоков позволяет реализовать принцип преемственности и прочности в овладении знаниями, навыками и умениями иноязычной профессиональной коммуникации, что не противоречит принципам многоуровневости, дифференциации, индивидуальности и непрерывности в учебно-воспитательном процессе по иностранному языку в техническом вузе, а, напротив, способствует их реализации.

4. *Методическое руководство* как компонент программы модульного обучения иностранному языку представлено в виде пошаговых инструкций, направленных на достижение поставленной комплексной дидактической цели, интегрированных дидактических целей модульных блоков и частных дидактических целей модулей. Как справедливо отмечает Г. Н. Салтовская, в условиях модульной организации учебного процесса обучаемый оказывается в условиях, «когда он сам должен добывать знания с помощью предоставленной ему информации, формировать навыки оперирования учебным материалом, используя при этом данные ему инструкции» [3, с. 7].

Таким образом, методическое руководство позволяет системно объединить комплекс учебно-методических материалов, применяемых преподавателями и студентами на практических занятиях и во внеаудиторное время в процессе самостоятельной работы: учебные материалы (пособия, рабочие тетради, папки ресурсного обеспечения), методические материалы (книги для преподавателя, включающие рекомендации и инструкции по работе с модулями программы, планированию и организации практических занятий), банк аудио- и видеоматериалов, комплекты учебных материалов для самостоятельной работы студентов во внеаудиторное время (лабораторные работы, электронные тренировочные тесты).

5. *Контрольный блок.* Как справедливо отмечают исследователи, с одной стороны, процесс педагогического контроля является одной из наиболее трудоемких и ответственных операций в обучении, часто связанных с ситуациями психологического переживания, участниками которых выступают как студенты, так и преподаватели, с другой стороны, правильная организация и проведение контроля способствуют повышению качества подготовки студентов [1; 2; 4], в нашем случае иноязычной подготовки студентов технического вуза. В этой связи выделяемый компонент программы модульного обучения иностранному языку должен включать комплекты контрольно-измерительных материалов, используемые преподавателями в рамках

проведения входного, текущего, рубежного и итогового контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативно-культурной компетенции обучаемых. Составленный банк контролируемых материалов позволяет проводить контроль результатов обучения на любом отрезке учебного процесса, установить соответствие достигнутых результатов поставленным целям соответствующего модульного блока программы и программы модульного обучения в целом.

Определив структуру модульной программы, переходим к следующему этапу – *определению траектории изучения составляющих её модулей*. В научно-методической литературе различаются две основные формы траектории обучения: линейная, предполагающая последовательное изучение модулей, и разветвленная, в соответствии с которой отдельные модули могут быть исключены или дополнительно включены в программу обучения, исходя из исходного уровня владения иностранным языком и индивидуальных потребностей обучаемых.

В контексте нашего исследования мы полагаем, что линейная траектория изучения модулей является приоритетной по отношению к разветвленной модели ввиду следующих причин. Во-первых, линейная траектория позволяет обеспечить комплексность и непрерывность процесса формирования и развития иноязычной коммуникативно-культурной компетенции студентов от модуля к модулю, от этапа к этапу иноязычной подготовки. Во-вторых, иностранный язык как учебная дисциплина в техническом вузе характеризуется наличием особого отношения к ней со стороны обучаемых (низкий уровень мотивации, плохая успеваемость и т.д.). В этой связи от администрации вуза, коллектива преподавателей и самих обучаемых требуется кропотливая напряженная работа по формированию, развитию и поддержанию положительного отношения, интереса и мотивации студентов к изучению иностранного языка и культуры. Для решения поставленной задачи требуется обеспечить оптимальные условия для полного освоения обучающимися содержания программных модулей в рамках аудиторных занятий, своевременного контроля посещаемости занятий, отслеживания в количественном и качественном выражении их успеваемости в процессе изучения каждого модуля. В-третьих, линейный способ изучения модулей позволяет реализовать принципы системности, последовательности, дифференциации, индивидуализации и приоритета самостоятельного обучения, поскольку в структуре каждого модуля предусмотрены блоки учебного материала, ориентированного на обучаемых с разными уровнями иноязычной коммуникативно-культурной компетенции – А2, В1 и В2. Таким образом, у обучаемых есть уникальная возможность самостоятельно, а иногда и при помощи преподавателя, во-первых, объективно оценить уровень владения иностранным языком с помощью специально созданных контролируемых материалов и, во-вторых, выбрать ту образовательную траекторию по овладению иноязычной коммуникативно-культурной компетенцией, которая бы соответствовала исходному уровню их иноязычной подготовки, способностям, интересам и мотивации. Следует указать на ещё один важный момент. По результатам итогового контроля в первых четырех семестрах реализуется технология своего рода межуровневого перехода, согласно которой студенты, продемонстрировавшие результаты, превышающие их собственные в сравнении с предыдущим семестром, имеют возможность перейти в группу более высокого уровня и продолжить в ней обучение. Тем самым реализуется мотивационная функция педагогического контроля в условиях модульного обучения – студенты мотивированы на систематическое повышение уровня иноязычной коммуникативно-культурной компетенции.

Следующий этап разработки модульной программы, согласно предложенному алгоритму, заключается в *отборе методов обучения и форм организации учебного процесса по иностранному языку*. Наиболее распространенными методами и формами, выделяемыми большинством педагогов, выступают традиционные практические занятия, активные формы, формы с использованием информационных технологий, технических средств обучения, внеаудиторные формы работы (конкурсы, олимпиады, конференции, круглые столы и т.д.).

Традиционные формы, к которым относятся практические занятия по иностранному языку, отличаются достаточно жесткой последовательностью введения учебного материала, последующей его отработкой в упражнениях и заданиях, что, как правило, приводит к доминированию преподавателя и, как следствие, уменьшению объема индивидуальной работы студентов. В отличие от традиционных форм, активные формы (коммуникативно-ролевые игры, занятия-дискуссии, творческие мастерские, дебаты, ток-шоу, презентации творческих работ и проектов и т.д.) отличаются проявлением высокого уровня активности со стороны студентов, ориентированы на парную или групповую работу студентов. В то же время к недостаткам активных форм можно отнести сложность формирования критериев оценки, дополнительные требования к аудиториям для проведения занятий, трудности при компенсации пропущенных студентами занятий.

Предпочтение только традиционным или только активным формам является неоправданным, поскольку необходимо соблюдать гармоничный баланс между формами обучения и использовать в соответствующем объеме индивидуальную, парную и групповую работу студентов как в аудиторное, так и во внеаудиторное время, таким образом, строить процесс обучения иностранному языку на основе смешанных форм.

Применение описанной выше модели модульной программы, разработанной на основе предложенного алгоритма, позволяет в комплексе решить такие важные задачи в аспекте повышения качества обучения иностранному языку студентов технического вуза, как непрерывное развитие и контроль сформированности иноязычной коммуникативно-культурной компетенции обучаемых на всех этапах их подготовки в вузе; структуризация содержания обучения иностранному языку в виде модульных блоков, модулей, учебных элементов и подэлементов модулей с учетом сфер и ситуаций иноязычного общения, коммуникативных намерений, потребностей и способностей будущих выпускников технического вуза; минимизация временных затрат, связанных с освоением содержания обучения, благодаря использованию смешанных форм обучения и рационально построенной системе самостоятельной работы студентов с учебным материалом модулей, осуществляемой во внеаудиторное время.

## Список литературы

1. Поляков О. Г. Концепция профильно-ориентированного обучения английскому языку в высшей школе: дисс. ... докт. пед. наук. Тамбов, 2004. 308 с.
2. Поляков О. Г. Некоторые вопросы самоконтроля в обучении иностранным языкам студентов высшей школы // Язык и культура. 2012. № 4. С. 97-104.
3. Салтовская Г. Н. Модульная технология обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2007. № 7. С. 7-11.
4. Смирнов С. Д. Педагогика и психология высшего образования: от деятельности к личности. М.: Аспект Пресс, 1995. 271 с.

**CONCEPTUAL FOUNDATIONS FOR DEVELOPING PROGRAMME OF FOREIGN LANGUAGE MODULAR TEACHING FOR TECHNICAL HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT STUDENTS (PART 2)**

**Kovaleva Yuliya Yur'evna**, Ph. D. in Pedagogy  
National Research Tomsk Polytechnic University  
yulia\_kovalyova@tpu.ru

The article describes the model of programme of foreign language modular teaching for technical higher education establishment students that is based on a specially developed algorithm. As main components it includes a passport, target unit, information unit, study guide and control unit. The components of a programme of foreign language modular teaching are analyzed; the methodological recommendations are formulated according to their structural and content organization.

*Key words and phrases:* programme of foreign language modular teaching; model, structure and components of modular programme; trajectory of studying modular programme.

УДК 811.111'1

**Филологические науки**

*В статье рассматривается вопрос модификации события наречиями образа действия. При комплексном рассмотрении события, обозначаемого глаголом, в лингвистике выделяются его этапы, что важно при анализе процесса адвербиальной модификации. Автор обозначает типы адвербиальной модификации, выделенные в ходе когнитивно-семантического анализа, который позволяет учитывать не только глагол и наречие, но и других участников события и оценивать их влияние на модификацию. В статье также приведены примеры различного функционирования одинакового адвербиального модификатора при сочетании с различными глаголами.*

*Ключевые слова и фразы:* событие; структура события; поликомпонентное событие; монокомпонентное событие; адвербиальный модификатор; типы модификации.

**Ковшикова Наталья Викторовна**

Пятигорский государственный лингвистический университет  
KNV745@yandex.ru

**ОСОБЕННОСТИ АДВЕРБИАЛЬНОЙ МОДИФИКАЦИИ СОБЫТИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ<sup>©</sup>**

Исследования в области синтаксиса и семантики показывают, что при анализе структуры события, представленного глаголом, недостаточно рассматривать аспектуальные свойства только глагола. Согласно К. Тенни и Дж. Пустейовскому, важными элементами события кроме глагола являются объект, на который направлено действие глагола, и адвербиальный модификатор [11, р. 6]. Однако можно утверждать, что определенное влияние на событие оказывает и деятель. Его семантика также может влиять на адвербиальную модификацию.

Вопрос о типах события в лингвистике рассматривался многими учеными. З. Вендлер [12] выделил четыре типа событий: состояние (states), деятельность (activity), достижение (achievement) и «достижение» (accomplishment) [2, с. 325]. В дальнейшем его таксономия аспектуальных классов глаголов пересматривалась и критиковалась такими учеными как Г. Веркюль [13], Д. Даути [7], А. Морелатос [9], Э. Бах [4] и другими, но она все-таки считается наиболее распространенной в лингвистике.

Особенности адвербиальной атрибуции в первую очередь зависят от типа модифицируемых глаголов, актуализирующих событие, а также от структуры этих событий. В комплексных событиях выделяют внутреннее и внешнее событие. Внешнее событие связано с каузацией и агентивностью, а внутреннее – с предельностью (telicity) и изменением состояния [11, с. 7]. Дж. Пустейовский говорит о выделении подструктуры событий, благодаря которой возможна декомпозиция глаголов [10, с. 33], и, соответственно, можно более точно понять механизм и направленность адвербиальной модификации.

Анализ примеров с наречиями образа действия позволяет выделить несколько типов модификации:

- I. модификация монокомпонентного события;
- II. модификация поликомпонентного события;